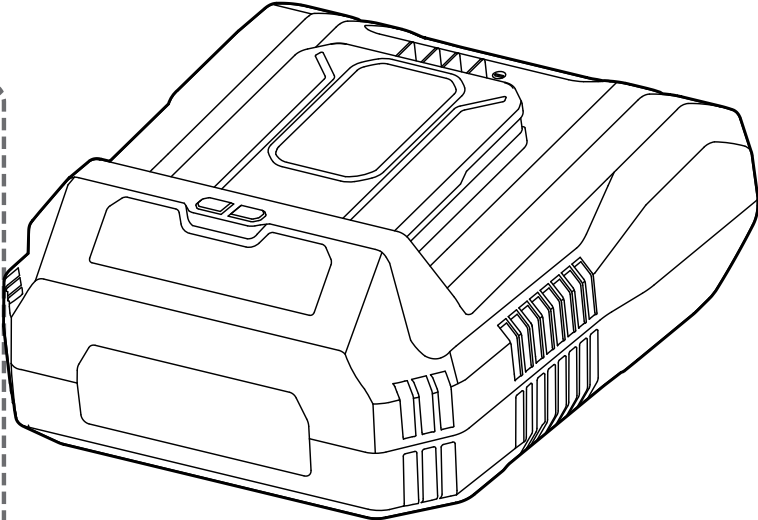
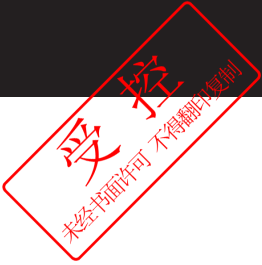


# KCL5832-3



此虚线框内不印刷

|                                                              |            |        |
|--------------------------------------------------------------|------------|--------|
| 物料编码:                                                        |            |        |
| 90040601510                                                  |            |        |
| 标记                                                           | 处数         | ECN 编号 |
|                                                              |            |        |
| 设计                                                           | 黄智立        |        |
| 校对                                                           | 周梦娇        |        |
| 审核                                                           | David      |        |
|                                                              |            |        |
| 批准                                                           | 陆怀         |        |
| 日期                                                           | 2024-10-22 |        |
| 材质                                                           | 70g 双胶纸    |        |
|                                                              | A5 SIZE    |        |
| 本零件须符合东成环保要求                                                 |            |        |
| 注意:<br>①制作过程中,如需调整,请与我司包装组沟通确认;<br>②图纸上红色框与红色@只作为修改处标记,勿印刷!! |            |        |



|    |                                 |    |
|----|---------------------------------|----|
| EN | OPERATION INSTRUCTIONS          | 3  |
| DE | BETRIEBSANLEITUNGEN             | 7  |
| FR | INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT  | 12 |
| ES | INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO | 17 |
| IT | ISTRUZIONI OPERATIVE            | 22 |



## GENERAL SAFETY WARNINGS



### WARNING!

**Read and understand all instructions.**

**Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious personal injury. Save all warnings and instructions for future reference.**

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

**Do not recharge non-rechargeable batteries.**

**For indoor use**

**It is recommended to place the**

**battery in a well ventilated area during charging.**

UK power plug warnings:

Your product is fitted with an BS 1363-1 approved electric plug with internal fuse approved to BS 1362.

If the plug is not suitable for your socket, it should be removed and an appropriate plug should be fitted in its place by an authorized customer service agent. The replacement plug should have the same fuse rating as the original plug.

The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard and should never be inserted into a mains socket elsewhere.

### Battery Charger Use and Care

1. Store battery charger out of reach of children and do not allow persons unfamiliar with the battery charger or these instructions to operate the charger.
2. To be safe, disabled, retarded, untrained people or people disable to operate independently, including young children, are discouraged to operate the battery charger without supervision. Young

- children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
3. Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the battery charger. Be sure to charge in a well ventilated area without inflammables.
  4. When finishing charging, please power down before taking away the battery from the charger. Do not leave the battery in the charger for long time.
  5. Always unplug the charger before performing any kind of work on it (e.g. maintenance, cleaning, etc.). Only use soft and dry cloth to wipe the body of battery charger. Do not clean the charger with wet cloth, thinner, gasoline or other volatile solvents.
  6. Do not disassemble the battery charger. Be careful not to drop, shake or strike the battery charger. Store battery charger in a moisture-proof and anti-frost area.
  7. Never use the battery charger for other purposes or for other manufacturer's batteries.
  8. Make sure no foreign bodies in the cradle of the battery charger before inserting the battery and avoid dirty or moisture.
  9. Do not dispose of damaged or worn out battery charger into household waste.
  10. Do not charge for damaged battery.
  11. Never charge for non-rechargeable batteries, otherwise may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
  12. Do not operate the battery charger when the environmental temperature is under 5°C or higher than 40°C; Otherwise may cause damage to the battery or disable for charging. It may unable to charge when the environmental temperature is under 5°C.
  13. Do not use battery charger with damaged electric plug or cord. To avoid any risk of injury, take the damaged charger to a qualified serviceman or an authorized center to replace the cord and plug. Only use original cord and plug.
  14. To avoid the risk of electric shock, do not touch the metal of output connecting parts.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING!

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Symbol



Before charging,read the instructions.



For indoor use only



Class II equipment



FUSE-LINK



Conformity of EC



According to the European Waste Directive 2012 / 19 / EU on Electrical and electronic equipment and the current national laws, electric tools that are no longer available must be collected separately and disposed of properly.

SPRCIFICATIONS

The battery charger can be used to recharge for rechargeable Li-ion BATTERY PACK under normal clrcunstance.The working temperature of the battery charger is between 5°C and 40°C with the humidity ≤ 90% RH.

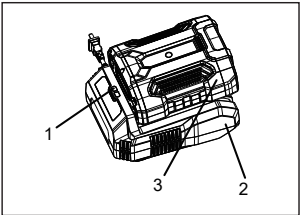
|                                       |                     |         |         |         |         |
|---------------------------------------|---------------------|---------|---------|---------|---------|
| Model                                 | KCL5832-3           |         |         |         |         |
| Input Voltage and Frequency           | AC 220-240V/50-60Hz |         |         |         |         |
| Charging Current                      | 5.0A MAX            |         |         |         |         |
| Output Voltage                        | 58V===              |         |         |         |         |
| Input Power                           | 350W                |         |         |         |         |
| Applicable Battery Pack Voltage       | 50.4V===            |         |         |         |         |
| Applicable Battery Cartridge Capacity | 2.5 Ah              | 4.0 Ah  | 5.0 Ah  | 6.0 Ah  | 7.5 Ah  |
| Full Charging Time                    | ≈ 35min             | ≈ 60min | ≈ 65min | ≈ 75min | ≈ 95min |
| Insulation Class                      | Double Insulation   |         |         |         |         |

NOTE: Actual Charging Voltage according to the nameplate indicates.  
Due to the continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without prior notice.

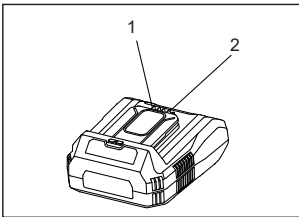
# INSTRUCTIONS FOR OPERATION

## Battery Charging

- 1.Plug the battery charger into the proper AC power source. The charging indicator light will flicker in green color and the charger operates in standby mode.
  - 2.Insert the battery pack fully into the battery charger correctly to start charging.
- The battery pack is only partially charged at delivery. Please fully charge the battery indoors before operating.  
Let a hot battery cool down before charging it. Otherwise, the working life of the battery will be shortened or it will not be charged due to overheating.



1.Indicator Light  
2.Charger  
3.Battery Pack



1.Positive Terminal 2.Negative Terminal

**CAUTION: Make sure that the AC voltage of the power source meets the requirement specified on the nameplate of the charger.**

### Charging Indicator Light

The battery charger can detect some sort of failure caused by the battery and indicates by the statuses of the red and green indicator lights.

When a failure occurs, remove the battery and then insert it into the charger again. If the failure continues, change with a new battery. If the new battery can be charged, then the old battery maybe damaged. If the charging indicator lights indicate same failure as before while changing with a new battery, then the charger maybe damaged, take the charger to be repaired by qualified serviceman.

The following chart lists the relations between the statuses of charging and charging indicator lights.

| Descriptions of Charging Status | Descriptions of Charging Indicator Lights |
|---------------------------------|-------------------------------------------|
| Standby                         | Green flashes                             |
| Charging                        | Red on                                    |
| Full                            | Green on                                  |
| Over temperature                | Red flashes                               |
| Charger or battery pack failure | Red and green light flashing alternately  |

Note: Subject to the actual information of the nameplate charger.

## **ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**



### **WARNUNG!**

**Lesen und verstehen Sie alle Anleitungen.**

**Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anleitungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.**

**Alle Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen für den zukünftigen Gebrauch gut aufbewahren.**

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Leistungsfähigkeit oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu

vermeiden.

**Laden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien auf.**

**Für den Gebrauch in Innenräumen**

**Es wird empfohlen, den Akku während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort zu platzieren.**

**Warnhinweise für UK-Netzstecker:**

Ihr Produkt ist mit einem nach BS 1363-1 zugelassenen elektrischen Stecker mit interner Sicherung ausgestattet, der nach BS 1362 zugelassen ist.

Wenn der Stecker nicht für Ihre Steckdose geeignet ist, sollte er von einem autorisierten Kundendienst entfernt und durch einen geeigneten Stecker ersetzt werden. Der Ersatzstecker sollte die gleiche Sicherungsleistung wie der Originalstecker haben. Der abgetrennte Stecker muss entsorgt werden, um eine mögliche Stromschlaggefahr zu vermeiden, und darf niemals anderswo in eine Steckdose gesteckt werden.

**Verwendung und Pflege des Batterieladegeräts**

1. Bewahren Sie das Batterieladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Ladegerät nicht von Personen bedienen, die mit dem Batterieladegerät oder diesen Anleitungen nicht vertraut sind.
2. Aus Sicherheitsgründen werden Menschen mit Behinderungen, geistigen Behinderungen, ungeschulte Personen oder Personen, die nicht selbstständig arbeiten können (einschließlich Kleinkinder), nicht dazu ermutigt, Batterieladegeräte ohne Aufsicht zu betreiben. Kleine Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
3. Stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Batterieladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht. Achten Sie darauf, in einem gut belüfteten Bereich ohne brennbare Stoffe aufzuladen.
4. Schalten Sie nach Beendigung des Ladevorgangs das Batterieladegerät aus, bevor Sie die Batterie aus dem Ladegerät nehmen. Lassen Sie die Batterie nicht für längere Zeit im Ladegerät.
5. Trennen Sie das Ladegerät immer vom Stromnetz, bevor Sie irgendwelche Arbeiten daran durchführen (z. B. Wartung, Reinigung usw.). Verwenden Sie zum Abwischen des Batterieladegeräts nur weiches und trockenes Tuch. Reinigen Sie das Ladegerät nicht mit nassem Tuch, Verdünner, Benzin oder anderen flüchtigen Lösungsmitteln.
6. Zerlegen Sie das Batterieladegerät nicht. Achten Sie darauf, dass Sie das Batterieladegerät nicht fallen lassen, schütteln oder schlagen. Lagern Sie das Batterieladegerät an einem feuchtigkeits- und frostsicheren Ort.
7. Verwenden Sie das Batterieladegerät niemals für andere Zwecke oder für Batterien anderer Hersteller.
8. Stellen Sie vor dem Einsetzen der Batterie sicher, dass sich keine Fremdkörper in der Ladestation des Batterieladegeräts befinden und vermeiden Sie Schmutz oder Feuchtigkeit.
9. Entsorgen Sie beschädigte oder abgenutzte



Batterieladegeräte nicht im Hausmüll.

10. Laden Sie beschädigte

Batterien nicht auf.

11. Laden Sie niemals nicht

wiederaufladbare Batterien auf, da es sonst zu Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einer Explosion kommen kann.

12. Betreiben Sie das

Batterieladegerät nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 5°C oder über 40°C liegt; andernfalls kann die Batterie beschädigt werden oder nicht aufgeladen werden. Es kann möglicherweise nicht aufgeladen werden, wenn die Umgebungstemperatur unter 5 °C liegt.

13. Verwenden Sie kein

Batterieladegerät mit beschädigtem Stecker oder Kabel. Um jegliche Verletzungsgefahr zu vermeiden, übergeben Sie das beschädigte Ladegerät bitte einem qualifizierten Wartungstechniker oder einem autorisierten Zentrum, um das Kabel und den Stecker auszutauschen. Verwenden Sie nur Originalkabel und -stecker.

14. Um die Gefahr eines

Stromschlags zu vermeiden,

berühren Sie nicht das Metall der Ausgangsanschlussteile.

## **DIESE ANLEITUNGEN AUFBEWAHREN.**

### **WARNUNG!**

MISSBRAUCH oder Nichtbeachtung der in dieser Anleitung aufgeführten Sicherheitsregeln kann zu schweren Verletzungen führen.

Symbol



Lesen Sie vor dem Aufladen die Anleitung.



Kann nur im Innenbereich verwendet werden.



Geräte der Klasse II



SICHERUNGSLEITUNG



Konformität der EG



Gemäß der Europäischen Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall-Richtlinie 2012/19/EU und den aktuellen nationalen Gesetzen müssen die nicht mehr verfügbaren Elektrogeräte getrennt gesammelt und richtig entsorgt werden.

SPEZIFIKATIONEN

Das Ladegerät kann zum Aufladen von wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterien unter normalen Bedingungen verwendet werden. Die Betriebstemperatur des Ladegeräts liegt zwischen 5°C und 40°C bei einer Luftfeuchtigkeit von ≤ 90% RH.

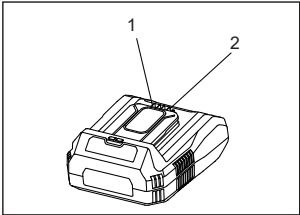
|                                        |                                                   |         |         |         |         |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Modell                                 | KCL5832-3                                         |         |         |         |         |
| Eingangsspannung und Frequenz          | AC 220-240V/50-60Hz                               |         |         |         |         |
| Ladestrom                              | 5,0A MAX                                          |         |         |         |         |
| Ausgangsspannung                       | 58V $\overline{\overline{\rule{0.5em}{0.4pt}}}$   |         |         |         |         |
| Eingangsleistung                       | 350W                                              |         |         |         |         |
| Anwendbare Akkuspannung                | 50,4V $\overline{\overline{\rule{0.5em}{0.4pt}}}$ |         |         |         |         |
| Anwendbare Batteriekartuschenkapazität | 2,5 Ah                                            | 4,0 Ah  | 5,0 Ah  | 6,0 Ah  | 7,5 Ah  |
| Volle Ladezeit                         | ≈ 35min                                           | ≈ 60min | ≈ 65min | ≈ 75min | ≈ 95min |
| Isolationsklasse                       | Double Insulation                                 |         |         |         |         |

HINWEIS: Die aktuelle Ladespannung ist auf dem Typenschild angegeben.  
Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

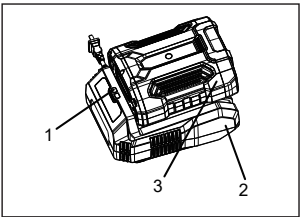
# BEDIENUNGSANLEITUNG

## Batterieladung

- 1. Schließen Sie das Batterieladegerät an eine geeignete Netzstromquelle an. Die Ladekontrollleuchte flackert grün und das Ladegerät befindet sich im Standby-Modus.
  - 2. Legen Sie den Akku vollständig und richtig in das Ladegerät ein, um den Ladevorgang zu starten.
- Der Akku ist bei der Auslieferung nur teilweise geladen. Bitte laden Sie den Akku vor dem Betrieb in einem Haus vollständig auf.
- Lassen Sie einen heißen Akku abkühlen, bevor Sie ihn aufladen. Andernfalls verkürzt sich die Lebensdauer des Akkus oder er kann aufgrund von Überhitzung nicht geladen werden.



1. Positiver Anschluss 2. Negativer Anschluss



- 1. Anzeigelicht
- 2. Ladegerät
- 3. Akku

**VORSICHT:** Stellen Sie sicher, dass die Wechselspannung der Stromquelle den auf dem Typenschild des Ladegeräts angegebenen Anforderungen entspricht.

### Lade-Anzeigelicht

Das Batterieladegerät kann einige Arten von Fehlfunktionen, die durch die Batterie verursacht werden, erkennen und durch die Zustände der roten und grünen Anzeigelichter anzeigen.

Wenn ein Fehler auftritt, entfernen Sie die Batterie und setzen Sie sie dann erneut in das Ladegerät ein. Wenn der Fehler weiterhin besteht, ersetzen Sie die Batterie durch eine neue. Wenn die neue Batterie geladen werden kann, ist die alte Batterie möglicherweise beschädigt. Wenn die Lade-Anzeigelichter dieselbe Fehlfunktion anzeigen wie zuvor, selbst nach dem Austausch durch eine neue Batterie, könnte der Ladegerät beschädigt sein. Bringen Sie den Ladegerät zu einem qualifizierten Servicetechniker zur Reparatur.

Die folgende Tabelle zeigt die Beziehungen zwischen den Statusanzeigen des Ladevorgangs und den Anzeigelichtern.

| Beschreibungen des Ladestatus         | Beschreibungen der Lade-Anzeigelichter     |
|---------------------------------------|--------------------------------------------|
| Reserve                               | Grün blinkt                                |
| Aufladung                             | Rot an                                     |
| Voll                                  | Grün leuchtet                              |
| Übertemperatur                        | Rot blinkt                                 |
| Ausfall des Ladegeräts oder des Akkus | Rotes und grünes Licht blinken abwechselnd |

Hinweis: Vorbehaltlich der tatsächlichen Angaben auf dem Typenschild des Ladegeräts.

## AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX



### AVERTISSEMENTS !

**Veuillez lire et comprendre toutes les instructions.**

**Le non-respect des instructions énumérées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.**

**Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future.**

Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou avec un manque d'expérience et de connaissances, à moins qu'ils aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, cela doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification

similaire afin d'éviter tout type de danger.

**Ne rechargez pas les batteries non rechargeables.**

**Pour usage intérieur**

**Il est recommandé de placer la batterie dans un endroit bien aéré pendant la charge.**

Avertissements concernant la prise d'alimentation au Royaume-Uni :

Votre produit est équipé d'une prise électrique homologuée BS 1363-1 avec fusible interne homologué BS 1362.

Si la fiche n'est pas adaptée à votre prise, elle doit être retirée et une fiche appropriée doit être installée à sa place par un agent de service après-vente agréé. La fiche de remplacement doit avoir le même calibre de fusible que la fiche d'origine.

La fiche sectionnée doit être jetée pour éviter tout risque d'électrocution et ne doit jamais être insérée ailleurs dans une prise secteur.

### **Utilisation et entretien du chargeur de batterie**

1. Rangez le chargeur de batterie hors de portée des enfants et ne laissez pas des personnes non familiarisées avec celui-ci ou

- avec les instructions utiliser le chargeur.
2. Par mesure de sécurité, les personnes physiquement ou mentalement handicapées, non formées ou incapables de manipuler de manière indépendante, y compris les jeunes enfants, sont déconseillées d'utiliser le chargeur de batterie sans surveillance. Les jeunes enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
  3. Assurez-vous que la tension CA de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur de batterie. Assurez-vous de charger dans un endroit bien ventilé sans produits inflammables.
  4. Une fois la charge terminée, veuillez éteindre le chargeur avant de retirer la batterie. Ne laissez pas la batterie dans le chargeur pendant longtemps.
  5. Débranchez toujours le chargeur avant d'effectuer tout type de travail sur celui-ci (par exemple entretien, nettoyage, etc.). Utilisez uniquement un chiffon doux et sec pour essuyer le corps du chargeur de batterie. Ne nettoyez pas le chargeur avec un chiffon humide, un diluant, de l'essence ou d'autres solvants volatils.
  6. Ne démontez pas le chargeur de batterie. Veillez à ne pas laisser tomber, secouer ou heurter le chargeur de batterie. Rangez le chargeur de batterie dans un endroit à l'abri de l'humidité et du gel.
  7. N'utilisez jamais le chargeur de batterie à d'autres fins ou pour des batteries d'autres fabricants.
  8. Assurez-vous qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le compartiment du chargeur de batterie avant d'insérer la batterie et évitez la saleté ou l'humidité.
  9. Ne jetez pas le chargeur de batterie endommagé ou usé dans les ordures ménagères.
  10. Ne chargez pas une batterie endommagée.
  11. Ne chargez jamais des batteries non rechargeables, car cela pourrait entraîner un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
  12. N'utilisez pas le chargeur de batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 5 °C ou supérieure à 40 °C ; Sinon, cela pourrait endommager la batterie ou désactiver la charge. Il peut ne pas pouvoir se

charger lorsque la température ambiante est inférieure à 5°C.

13. N'utilisez pas de chargeur de batterie avec une fiche ou un cordon électrique endommagé.

Pour éviter tout risque de blessure, apportez le chargeur endommagé à un technicien qualifié ou à un centre agréé pour remplacer le cordon et la fiche. Utilisez uniquement le cordon et la fiche d'origine.

14. Pour éviter le risque de choc électrique, ne touchez pas la partie métallique des pièces de connexion de sortie.

## **CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.**

### **AVERTISSEMENT !**

**UNE MAUVAISE UTILISATION**

ou le non-respect des règles de sécurité énoncées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures graves.

**Symbole**



Avant de charger, lisez les instructions.



Pour une utilisation uniquement à l'intérieur



Équipement de classe II



FUSE-LINK



Conformité EC



Conformément à la directive européenne sur les déchets 2012 / 19 / EU relative aux équipements électriques et électroniques et aux lois nationales en vigueur, les outils électriques qui ne sont plus disponibles doivent être collectés séparément et éliminés de manière appropriée.

**SPEZIFIKATIONEN**

Das Ladegerät kann zum Aufladen von wiederaufladbaren Lithium-Ionen-Batterien unter normalen Bedingungen verwendet werden. Die Betriebstemperatur des Ladegeräts liegt zwischen 5°C und 40°C bei einer Luftfeuchtigkeit von  $\leq 90\%$  RH.

|                                        |                               |                        |                        |                        |                        |
|----------------------------------------|-------------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|------------------------|
| Modell                                 | KCL5832-3                     |                        |                        |                        |                        |
| Eingangsspannung und Frequenz          | AC 220-240V/50-60Hz           |                        |                        |                        |                        |
| Ladestrom                              | 5,0A MAX                      |                        |                        |                        |                        |
| Ausgangsspannung                       | 58V $\overline{\text{---}}$   |                        |                        |                        |                        |
| Eingangsleistung                       | 350W                          |                        |                        |                        |                        |
| Anwendbare Akkuspannung                | 50,4V $\overline{\text{---}}$ |                        |                        |                        |                        |
| Anwendbare Batteriekartuschenkapazität | 2,5 Ah                        | 4,0 Ah                 | 5,0 Ah                 | 6,0 Ah                 | 7,5 Ah                 |
| Volle Ladezeit                         | $\approx 35\text{min}$        | $\approx 60\text{min}$ | $\approx 65\text{min}$ | $\approx 75\text{min}$ | $\approx 95\text{min}$ |
| Isolationsklasse                       | Double Insulation             |                        |                        |                        |                        |

HINWEIS: Die aktuelle Ladespannung ist auf dem Typenschild angegeben.  
Aufgrund des kontinuierlichen Forschungs- und Entwicklungsprogramms können die hierin enthaltenen Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

# INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

## Batterie en charge

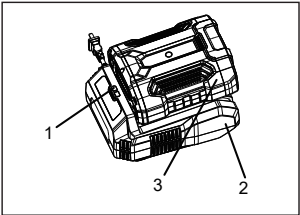
1. Branchez le chargeur de batterie sur une source d'alimentation secteur appropriée. Le voyant de charge clignote en vert et le chargeur fonctionne en mode veille.

2. Insérez correctement la batterie dans le chargeur de batterie pour commencer la charge.

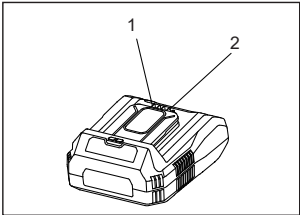
À la livraison, la batterie n'est que partiellement chargée. Veuillez charger complètement la batterie à l'intérieur avant de l'utiliser.

Laissez refroidir une batterie chaude avant de la charger. Sinon, la durée de vie de la batterie sera raccourcie ou elle ne sera pas chargée en raison d'une surchauffe.

1. Pôle positif 2. Pôle négatif



1. Voyant  
2. Chargeur  
3. Batterie



**MISE EN GARDE : Assurez-vous que la tension alternative de la source d'alimentation répond aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique du chargeur.**

Voyant de charge

Le chargeur de batterie peut détecter une sorte de panne causée par la batterie et l'indique par l'état des voyants rouges et verts.

En cas de panne, retirez la batterie puis réinsérez-la dans le chargeur. Si la panne persiste, remplacez-la par une batterie neuve. Si la nouvelle batterie peut être chargée, l'ancienne batterie est peut-être endommagée. Si les voyants de charge indiquent la même panne qu'auparavant lors du remplacement par une batterie neuve, le chargeur est peut-être endommagé, faites-le réparer par un technicien qualifié.

Le tableau suivant répertorie les relations entre les états de charge et les voyants de charge.

| Descriptions de l'état de charge          | Descriptions des voyants de charge                |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| Veille                                    | Vert clignotant                                   |
| Charge                                    | Rouge allumé                                      |
| Plein                                     | Vert allumé                                       |
| Surtempérature                            | Rouge clignotant                                  |
| Défaillance du chargeur ou de la batterie | Lumière rouge et verte clignotant alternativement |

Remarque : Sous réserve des informations réelles de la plaque signalétique du chargeur.



## **¡ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD!**

 **Lea y entienda todas las instrucciones.**

**El incumplimiento de todas las instrucciones a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.**

**Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras referencias.**

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento si han recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los peligros. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin supervisión.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de servicio o personas calificadas de manera similar para evitar un peligro.

**No recargue baterías no recargables.**

**Para uso en interiores**

**Se recomienda colocar la batería en un área bien ventilada durante la carga.**

Advertencias sobre el enchufe del Reino Unido:

Su producto está equipado con un enchufe eléctrico aprobado por la norma BS 1363-1 con fusible interno aprobado por la norma BS 1362.

Si el enchufe no es adecuado para su toma de corriente, deberá retirarlo y un agente de servicio al cliente autorizado deberá colocar un enchufe adecuado en su lugar. El enchufe de sustitución debe tener el mismo valor de fusible que el enchufe original.

El enchufe cortado debe eliminarse para evitar un posible riesgo de descarga eléctrica y nunca debe insertarse en una toma de corriente en otro lugar.

## **Uso y Cuidado del Cargador de Batería**

1. Guarde el cargador de batería fuera del alcance de los niños y no permita que las personas que no estén familiarizadas con el cargador de batería o estas instrucciones lo utilicen.

2. Para la seguridad, las personas discapacitadas, retrasadas, no capacitadas o las personas

- discapacitados para operar de forma independiente, incluidos los niños pequeños, no deben operar el cargador de batería sin supervisión. Los niños pequeños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el cargador.
3. Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador de batería. Asegúrese de cargar en un área bien ventilada sin inflamables.
4. Cuando termine de cargar, apáguelo antes de quitar la batería del cargador. No deje la batería en el cargador durante mucho tiempo.
5. Desenchufe siempre el cargador antes de realizar cualquier tipo de trabajo en él (por ejemplo, mantenimiento, limpieza, etc.). Sólo utilice el paño suave y seco para limpiar el cuerpo del cargador de batería. No limpie el cargador con un paño húmedo, disolvente, gasolina u otros disolventes volátiles.
6. No desmonte el cargador de batería. Tenga cuidado de no dejar caer, agitar o golpear el cargador de batería. Guarde el cargador de batería en un lugar a prueba de humedad y anticongelante.
7. Nunca use el cargador de batería para otros fines o para baterías de otros fabricantes.
8. Asegúrese de que no haya cuerpos extraños en la base del cargador de batería antes de insertar la batería y evite la suciedad o la humedad.
9. No deseche el cargador de batería dañado o gastado en la basura doméstica.
10. No cargue la batería dañada.
11. Nunca cargue baterías no recargables, de lo contrario puede resultar en un riesgo de sobrecalentamiento, posibles quemaduras e incluso una explosión.
12. No utilice el cargador de batería cuando la temperatura ambiental sea inferior a 5 °C o superior a 40 °C; De lo contrario, puede dañar la batería o inhabilitarla para cargarla. Es posible que no pueda cargar cuando la temperatura ambiental es inferior a 5 °C.
13. No utilice el cargador de batería con un enchufe o cable eléctrico dañado. Para evitar cualquier riesgo de lesión, lleve el cargador dañado a un

técnico de servicio calificado o un centro autorizado para reemplazar el cable y el enchufe. Utilice únicamente el cable y el enchufe originales.

14. Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no toque el metal de las piezas de conexión de salida.

## **GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.**

### **¡Advertencia!**

El MAL USO o el incumplimiento de las reglas de seguridad indicadas en este manual de instrucciones puede causar lesiones personales graves.

**Símbolo**



Antes de cargar, lea las instrucciones.



Sólo para uso en interiores



Equipos de clase II



FUSIBLE



Conformidad de la CE



De acuerdo con la Directiva Europea de Residuos 2012 / 19 / UE sobre equipos eléctricos y electrónicos y las leyes nacionales vigentes, las herramientas eléctricas que ya no están disponibles deben ser recogidas por separado y eliminadas adecuadamente.

**ESPECIFICACIONES**

El cargador de batería se puede utilizar para recargar el paquete de baterías recargables de iones de litio en circunstancias normales. La temperatura de trabajo del cargador de batería está entre 5°C y 40°C con la humedad ≤ 90% RH.

|                                             |                               |         |         |         |         |
|---------------------------------------------|-------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Modelo                                      | KCL5832-3                     |         |         |         |         |
| Tensión y frecuencia de entrada             | AC 220-240V/50-60Hz           |         |         |         |         |
| Corriente de Carga                          | 5,0A MAX                      |         |         |         |         |
| Tensión de salida                           | 58V $\overline{\text{---}}$   |         |         |         |         |
| Potencia de Entrada                         | 350W                          |         |         |         |         |
| Tensión del paquete de baterías aplicable   | 50,4V $\overline{\text{---}}$ |         |         |         |         |
| Capacidad del Cartucho de Batería Aplicable | 2,5 Ah                        | 4,0 Ah  | 5,0 Ah  | 6,0 Ah  | 7,5 Ah  |
| Tiempo de Carga Completa                    | ≈ 35min                       | ≈ 60min | ≈ 65min | ≈ 75min | ≈ 95min |
| Clase de Aislamiento                        | Double Insulation             |         |         |         |         |

NOTA: Indica el voltaje de carga real de acuerdo con la placa de identificación.  
Debido al programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones de este documento están sujetas a cambios sin previo aviso.

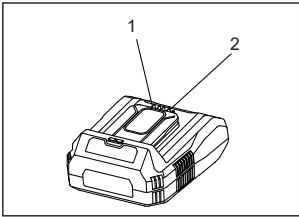
# INSTRUCCIONES DE USO

## Carga de la batería

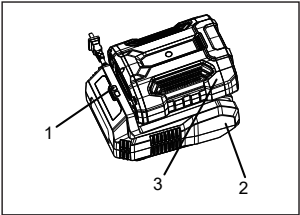
- 1. Enchufe el cargador de baterías en la fuente de alimentación de CA adecuada. La luz indicadora de carga parpadeará en color verde y el cargador funcionará en modo de espera.
- 2. Inserte el paquete de baterías completamente en el cargador de baterías correctamente para iniciar la carga.

El paquete de baterías sólo está parcialmente cargado en el momento de la entrega. Cargue completamente la batería en interiores antes de utilizarla.

Deje que la batería caliente se enfríe antes de cargarla. De lo contrario, la vida útil de la batería se acortará o no se cargará debido al sobrecalentamiento.



1.Terminal positivo 2. Terminal negativo



- 1. Luz indicadora
- 2. Cargador
- 3. Paquete de baterías

**PRECAUCIÓN:** Asegúrese de que el voltaje de CA de la fuente de alimentación cumpla con los requisitos especificados en la placa de identificación del cargador

Luz indicadora de carga

El cargador de baterías puede detectar algún tipo de fallo causado por la batería y lo indica mediante los estados de las luces indicadoras roja y verde.

Quando se produce un fallo, retire la batería y vuelva a introducirla en el cargador. Si el fallo continúa, cámbiela por una nueva batería. Si la nueva batería se puede cargar, entonces la vieja batería puede estar dañada. Si las luces indicadoras de carga indican el mismo fallo que antes mientras se cambia por una nueva batería, entonces el cargador puede estar dañado, lleve el cargador a reparar por un técnico cualificado.

La siguiente tabla muestra las relaciones entre los estados de carga y las luces indicadoras de carga.

| Descripciones de los estados de carga        | Descripciones de las luces indicadoras de carga |
|----------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| Espera                                       | Parpadea en verde                               |
| Carga                                        | Rojo encendido                                  |
| Lleno                                        | Verde encendido                                 |
| Sobrettemperatura                            | Parpadea en rojo                                |
| Fallo del cargador o del paquete de baterías | La luz roja y verde parpadean alternativamente  |

Nota: Sujeto a la información real del cargador de placa.

## **AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA!**



**Leggere e comprendere tutte le istruzioni.**

**La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.**

**Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per riferimenti futuri.**

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore agli otto anni. Le persone con ridotte capacità motorie, sensoriali e facoltà mentali o con scarsa conoscenza ed esperienza possono utilizzare questo dispositivo solo previa supervisione o istruzioni appropriate relative all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e dei pericoli correlati. Accertarsi che i bambini non giochino con il dispositivo. Pulizia e manutenzione non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

In caso di danni al cavo di alimentazione, è necessario che venga sostituito dal produttore, o da un tecnico di assistenza, o da personale appositamente qualificato al fine di evitare

pericoli.

**Non ricaricare le batterie non ricaricabili**

**Per uso interno**

**Si consiglia di posizionare la batteria in un'area ben ventilata durante la ricarica.**

Avvertenze spina di alimentazione Regno Unito:  
Il prodotto è dotato di una spina elettrica approvata BS 1363-1 con fusibile interno approvato secondo BS 1362.

Se la spina non è adatta alla presa deve essere rimossa e sostituita con una spina appropriata da un agente del servizio clienti autorizzato. La spina sostitutiva dovrebbe avere lo stesso valore di fusibile della spina originale.

La spina rimossa deve essere smaltita per evitare un possibile rischio di scosse elettriche e non deve essere mai inserita in altre prese.

### **Uso e cura del caricabatterie**

1. Conservare il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini e non permettere a persone che non conoscono il caricabatterie o queste istruzioni di utilizzarlo.
2. Per sicurezza, si sconsiglia

- l'uso del caricabatterie a persone disabili, ritardate, non addestrate o non in grado di operare autonomamente, compresi i bambini piccoli, senza supervisione. I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il caricabatterie.
3. Assicurarsi che la tensione CA della fonte di alimentazione sia conforme ai requisiti specificati sulla targhetta del caricabatterie. Assicurarsi di caricare in un'area ben ventilata senza infiammabili.
  4. Al termine della carica, spegnere la batteria prima di toglierla dal caricatore. Non lasciare la batteria nel caricatore per molto tempo.
  5. Scollegare sempre il caricabatterie prima di eseguire qualsiasi tipo di intervento (ad es. manutenzione, pulizia, ecc.). Per pulire il corpo del caricabatterie, utilizzare solo un panno morbido e asciutto. Non pulire il caricabatterie con panni bagnati, diluenti, benzina o altri solventi volatili.
  6. Non smontare il caricabatterie. Fare attenzione a non far cadere, scuotere o colpire il caricabatterie. Conservare il caricabatterie in un luogo protetto dall'umidità e dal gelo.
  7. Non utilizzare mai il caricabatterie per altri scopi o per batterie di altri produttori.
  8. Prima di inserire la batteria, accertarsi che non vi siano corpi estranei nella culla del caricabatteria ed evitare che la batteria sia sporca o umida.
  9. Non smaltire il caricabatterie danneggiato o usurato nei rifiuti domestici.
  10. Non caricare batterie danneggiate.
  11. Non caricare mai batterie non ricaricabili, altrimenti si rischia il surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
  12. Non utilizzare il caricabatterie quando la temperatura ambientale è inferiore a 5°C o superiore a 40°C; Altrimenti può causare danni alla batteria o essere disabilita per la ricarica. Potrebbe non essere in grado di caricare quando la temperatura ambientale è inferiore a 5 °C.
  13. Non utilizzare il caricabatterie con una spina o un cavo elettrico danneggiati. Per evitare il rischio di lesioni, portare il caricabatterie danneggiato presso un tecnico qualificato o un centro autorizzato per la sostituzione

del cavo e della spina.

Utilizzare solo il cavo e la spina originali.

14. Per evitare il rischio di scosse elettriche, non toccare il metallo delle parti di collegamento in uscita.

## **CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.**

### **AVVERTENZE!**

L'USO IMPROPRIO o il mancato rispetto delle norme di sicurezza indicate in questo manuale di istruzioni possono causare gravi lesioni personali.



Simbolo



Prima di caricare, leggere le istruzioni.



Solo per uso interno



Apparecchiature di classe II



COLLEGAMENTO FUSIBILE



Conformità della CE



Secondo la Direttiva Europea sui Rifiuti 2012/19/UE sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche e le leggi nazionali vigenti, gli utensili elettrici non più disponibili devono essere raccolti separatamente e smaltiti correttamente.

SPECIFICHE

Il caricabatterie può essere utilizzato per ricaricare il PACCHETTO BATTERIA Li-ion ricaricabile nelle circostanze normali. La temperatura di lavoro del caricabatterie è tra 5 °C e 40 °C con l'umidità ≤ 90% RH.

|                                                     |                               |         |         |         |         |
|-----------------------------------------------------|-------------------------------|---------|---------|---------|---------|
| Modello                                             | KCL5832-3                     |         |         |         |         |
| Tensione e Frequenza di Ingresso                    | AC 220-240V/50-60Hz           |         |         |         |         |
| Corrente di carica                                  | 5,0A MAX                      |         |         |         |         |
| Tensione di Uscita                                  | 58V $\overline{\text{---}}$   |         |         |         |         |
| Potenza in Ingresso                                 | 350W                          |         |         |         |         |
| Tensione Applicabile del Pacchetto Batteria         | 50,4V $\overline{\text{---}}$ |         |         |         |         |
| Capacità della cartuccia della batteria applicabile | 2,5 Ah                        | 4,0 Ah  | 5,0 Ah  | 6,0 Ah  | 7,5 Ah  |
| Tempo di ricarica completa                          | ≈ 35min                       | ≈ 60min | ≈ 65min | ≈ 75min | ≈ 95min |
| Classe di isolamento                                | Double Insulation             |         |         |         |         |

NOTA: Tensione di carica effettiva secondo gli indicatori della targhetta.  
A causa del programma di ricerca e sviluppo in corso, le specifiche qui riportate sono soggette a modifiche senza preavviso.

# ISTRUZIONI PER L'USO

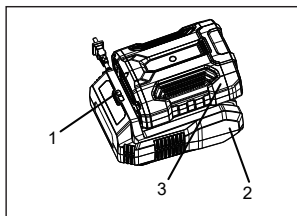
## Carica della batteria

1. Collegare il caricabatterie alla fonte di alimentazione CA adatta. La spia di ricarica lampeggia in colore verde e il caricabatterie funziona in modalità standby.

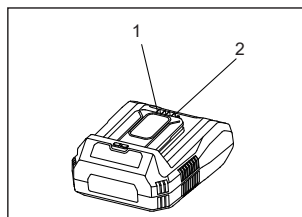
2. Inserire completamente il pacchetto batteria nel caricabatterie per iniziare la ricarica.

Il pacchetto batteria è solo caricato parzialmente al momento della consegna. Si prega di caricare completamente gli utensili della batteria prima di funzionare.

Lasciare raffreddare una batteria calda prima della ricarica. Altrimenti, la durata operativa della batteria sarà ridotta o non verrà caricata a causa di sovralimentazione.



- 1. Indicator Light
- 2. Caricabatterie
- 3. Pacco di batteria



- 1. Terminale Positivo
- 2. Terminale Negativo

**ATTENZIONE:** Assicurarsi che la tensione CA della fonte di alimentazione sia conforme ai requisiti specificati sulla targhetta del caricabatterie.

Spia di carica

Il caricabatterie è in grado di rilevare una sorta di guasto causato dalla batteria e lo indica attraverso gli stati delle spie rosse e verdi.

Quando si verifica un guasto, rimuovere la batteria e inserirla nuovamente nel caricabatterie. Se il guasto continua, sostituirla con una nuova batteria. Se la nuova batteria può essere caricata, allora la vecchia batteria potrebbe essere danneggiata. Se le spie di carica indicano lo stesso guasto di prima durante la sostituzione con una nuova batteria, è possibile che il caricabatterie sia danneggiato; portare il caricabatterie a riparare da un tecnico qualificato.

La seguente tabella elenca le relazioni tra gli stati di carica e le spie di carica.

| Descrizione dello Stato di Ricarica          | Descrizioni delle spie di carica                   |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Standby                                      | Flash verde                                        |
| Ricarica                                     | Rosso su on                                        |
| Pieno                                        | Verde su on                                        |
| Temperatura eccessiva                        | Flash rosso                                        |
| Guasto al caricabatterie o al pacco batteria | La luce rossa e verde lampeggiano alternativamente |

Nota: Sujeto a la información real del cargador de placa.





Jiangsu Dongcheng M&E Tools Co.,Ltd.  
Power Tools Industrial Park of Tianfen, Qidong City, Jiangsu  
Province, P.R.China  
[www.dck-tools.com/ope-eu](http://www.dck-tools.com/ope-eu)